

MARVEL
COMICS
GROUP

50¢ 249
SEPT
1994

THIS MARVEL COMIC COULD
BE WORTH \$2500 TO YOU!

(DETAILS INSIDE)

CAPTAIN AMERICA



Stan Lee
PRESENTA:

CAPITÁN AMÉRICA™

MUERTE, ¿DÓNDE ESTÁ TU AGUIJÓN?

DESPUÉS DE UN DÍA AGOTADOR, EL CAPITÁN AMÉRICA REGRESA A SU CASA DE BROOKLYN HEIGHTS Y UN MONSTRUO, LLAMADO DRAGON MAN, INTERRUMPIÓ SU VELADA!

INCITADO A DESTROYARLO TODO POR LAS ONDAS ULTRASONICAS EMITIDAS POR UNA MISTERIOSA ESFERA METÁLICA, EL GIGANTE PERSIGUIÓ AL VENGADOR DE TEJADO EN TEJADO.

ROGER STERN Y
JOHN BYRNE
- GUION / IDEA / DIBUJO -
JOE RUBINSTEIN
- ENTARTADO -
BOB SHAREN
- COLOR -
CELA FILIPETTO
- TRADUCCIÓN -
MAGDA CAMPS
- ROTULACIÓN -

¡Y LA SUERTE DEL CAPI EMPEORÓ!

CAPITÁN AMÉRICA n.º 12. Publicación mensual de Editorial Planeta - De Agostini, S.A. P.º de la Habana, 136, 28036 Madrid, ISBN 84-7551-191-0. Es una realización de Comics Forum. Copyright © 1980 Marvel Comics Group, una división de Cadence Industries Corporation, New York. Copyright © 1985 Editorial Planeta - De Agostini, S.A. Reservados todos los derechos. Este número comprende el material de los comic-books USA Captain America n.º 249 y n.º 250 y sus personajes y características son propiedad del Marvel Comics Group y se editan bajo licencia del mismo, por acuerdo con Promowip. Imprime Gráficas Futura, Sda. Coop. Ltda. Villafranca del Bierzo, 21-23. Pol. Ind. Cobo Calleja. Fuenlabrada (Madrid). Depósito Legal: M-5390-1985. Distribuye: RBA Promotora de Ediciones, S.A. Trav. de Gracia, 56. (Tfno. 200 80 45). 08006-Barcelona. Printed in Spain/Impreso en España.

¡ARGH! ¡ES INÚTIL! ¡EN ESTA POSICIÓN NO PUEDO HACER FUERZA PARA SEPARARME DE DRAGON MAN!



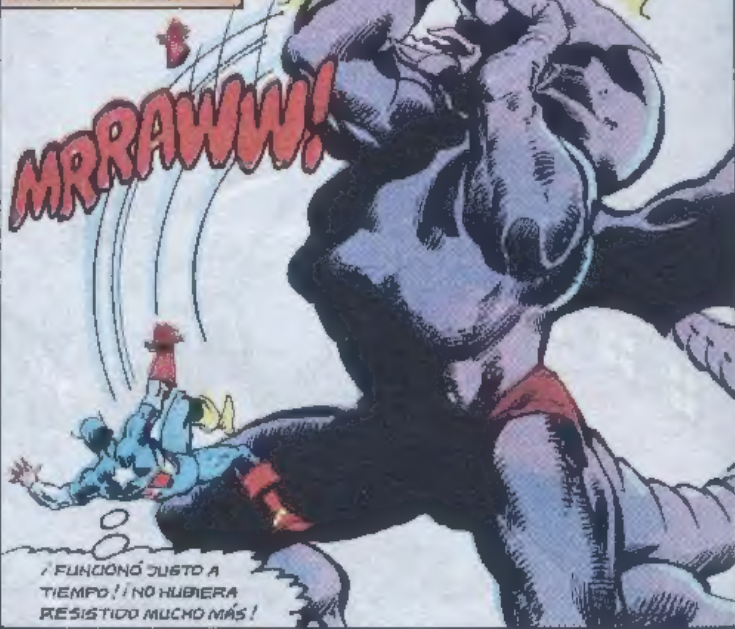
MIS COSTILLAS EMPIEZAN A CRUSIR... ME DE DISTRAERLO, ¡SÓLO HAY UNA FORMA!



CON UNA DESTREZA QUE SÓLO PODRÍA SER IGUALADA POR LA DE UN LANZADOR DE LIGAS, EL CAPITÁN LANZA SU GUANTE DE CUERO...



¡... QUE GOLPEA LA ÚNICA ZONA SENSIBLE DE DRAGON MAN!



¡FUNCIONÓ JUSTO A TIEMPO! ¡NO HUBIERA RESISTIDO MUCHO MÁS!



GRONNK!

MEDIO PENA HACERLO. DRAGON MAN NO ES RESPONSABLE DE SUS ACTOS, ES COMO UN NIÑO GRANDE.

¡ESA MALDITA BOLA METÁLICA ES LA CAUSANTE DE TODO!

PING-PING-PING!

¡YAH! VIENE OTRA VEZ! ¡NO SÉ CÓMO FUNCIONA, PERO DEBO DETENERLA ANTES DE QUE ENLOQUEZCA OTRA VEZ A DRAGON MAN!

LOGRÉ ESQUIVAR MI ESCUDO, * PERO QUIZÁ CONSIGA QUE SE ACERQUE MÁS...

* VER Nº 11

DE REPENTE, EL CAPITÁN SE GIRA Y LANZA SU ESCUDO CON MORTAL FUERZA.

¡LEDI!

SQUEEE

VEAMOS SI LOGRO CONVENCER A DRAGON MAN PARA QUE SE CALME.

¡VAMOS, GRANDOTE, TODO VA BIEN! ¡NADIE TE HARÁ DAÑO... SI PUEDO TE AYUDARÉ!

LENTAMENTE, LA MOLE SAGUDE LA CABEZA. EL RUIDO HA CESADO... TAMBIÉN EL DOLOR. EL HOMBRE DEL DISCO METÁLICO LE HABLA... SUAVEMENTE. LUCHÓ CONTRA EL... ¿POR QUÉ?

ENTONCES LO RECUERDA. FUE LA BOLA BRILLANTE... ¡LA BOLA QUE EL CALVO... FORTADOR DE MÁQUINAS... HABÍA UTILIZADO EN SU CONTRA!

¡DE PRONTO, RECUERDA DÓNDE ESTÁ EL FORTADOR!

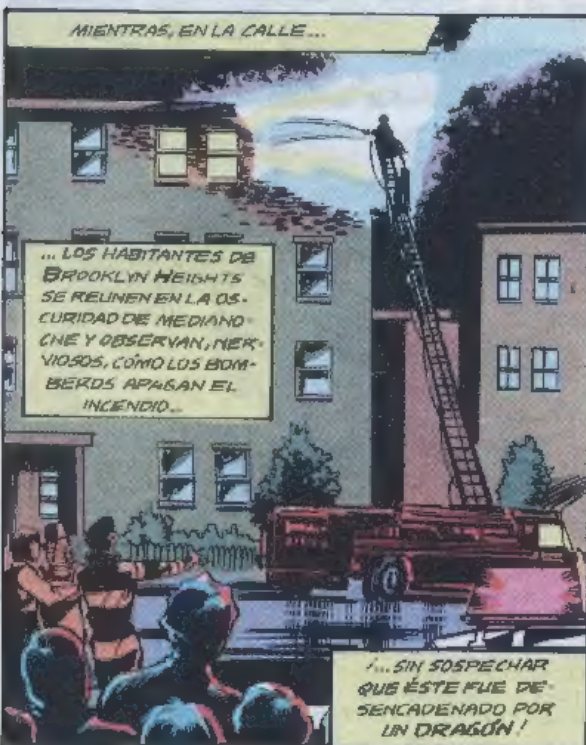
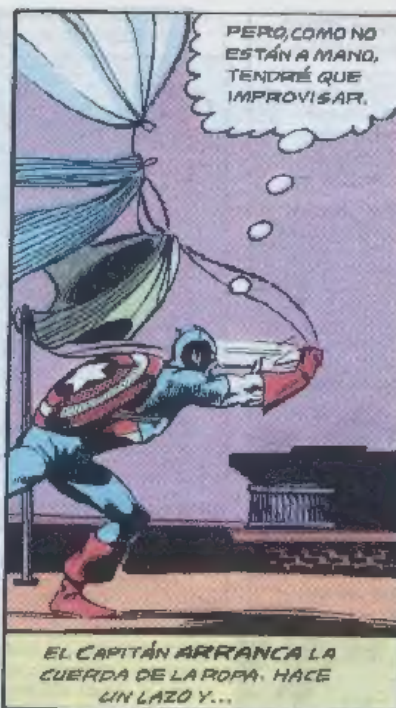
CRASH!

¡OH, OH! ¡NO SÉ QUÉ PASARÁ POR SU MENTE, PERO ESTÁ ENFADADO POR ALGO!

¡VAYA PROBLEMA! ¡NO PUEDO PERDERLO AHORA! ¡SÍ LE DA OTRO ATAQUE, CUALQUIERA SABE QUIÉN SALDRÁ DAÑADO.

¡ADEMÁS, SÉ QUE LA BOLA METÁLICA QUE LE PONÍA NERVIOSO ESTÁ RELACIONADA CON LOS PODERES DEL BARÓN STRUCKER, ROBOT CONTRA EL QUE LUCHÉ HOY! *

* EPISODIO ANTERIOR.



CUANDO LA GENTE EMPIEZA A DISPERSARSE...

¿QUÉ OCURRIÓ, MIKE?

TUVIMOS SUERTE. AL PARECER NADIE SALIÓ HERIDO, AUNQUE NO SE RATIFICARÁ HASTA QUE INSPECCIONEMOS LOS ESCOMBROS.

NO LO CREERÉIS, PERO LOS TESTIGOS ASEGURAN QUE EL FUEGO LO EMPEZÓ UN MONSTRUO QUE PERSEGUIÓ AL CAPITÁN AMÉRICA.

¿UN MONSTRUO?
¿EL CAPITÁN AMÉRICA?

¿NO ES SENSACIONAL? ¡DICEN QUE UN DRAGON ENORME LO SEGUIÓ Y LE ARROJABA TROZOS DE EDIFICIO COMO SI FUERAN CANICAS!

¡OJALÁ STEVE NO HAYA SUFRIDO DAÑO ALGUNO! ¡NO HEMOS PODIDO ENCONTRARLO!

¡VAYA, CREO QUE STEVE YA TIENE UNA ADMIRADORA PARA UN CLUB DE FANS!

¡VUELVE, BERNIE! ¡ERA UNA BROMA!

TIENE RAZÓN. STEVE ME IMPORTA DE VERAS... PERO ES UNA LÓCURA. ¡ACABAMOS DE CONOCERNOS! ¡ESTO NO PUEDE SER REAL.

¿O
sí...?

MIENTRAS BERNIE ROSENTHAL MEDITA SOBRE EL TEMA...

...STEVE ROGERS SE ENCUENTRA A UNOS METROS POR ENCIMA DE UNA REMOTA ZONA RURAL.

¡Y CAE A TODA VELOCIDAD!

PAECE QUE EL GIGANTÓN VA A ATERRIZAR. SERÁ MEJOR QUE LE IMITE...

¡... SI NO QUIERO ACABAR HECHO PURÉ ROJO, BLANCO Y AZUL!

UNAS VOLTERETAS ME AYUDARÁN A FRENAR EL IMPULSO Y ASÍ COGERÉ UNA VELOCIDAD MÁS MANEJABLE.

¡LISTO! ¡Y AHORA A COGER A DRAGON MAN!







¿TODO, MISTER?
¿ESTÁS PREPARA-
DO PARA MÍ?

¿QUÉ?



¡MIS POBRES
DISPOSITIVOS...
NO!



PRIMERA LEC-
CIÓN... NO HAY
PREPARACIÓN
QUE CUBRA TO-
DA EVENTUALI-
DAD!

SE SUPONE QUE
AHORA ME DE MUR-
MURAR! "ES EL
CAPITÁN AMÉRICA"
EN LA MEJOR TRA-
DICIÓN DE LOS VI-
LLANOS.



¡ME DA IGUAL CÓMO ME
LLAMES, EN MIS TIEMPOS
ME HAN LLAMADO DE
TODO!

¡NO LO DUDO, CAPI-
TÁN! ¡SE LO ADVIER-
TO... NO SE PUEDE
TRATAR A LA LIGE-
RA AL FORJADOR!

¡AH, EL
FORJADOR! ¡VALE,
CREO QUE TENE-
MOS QUE HABLAR!

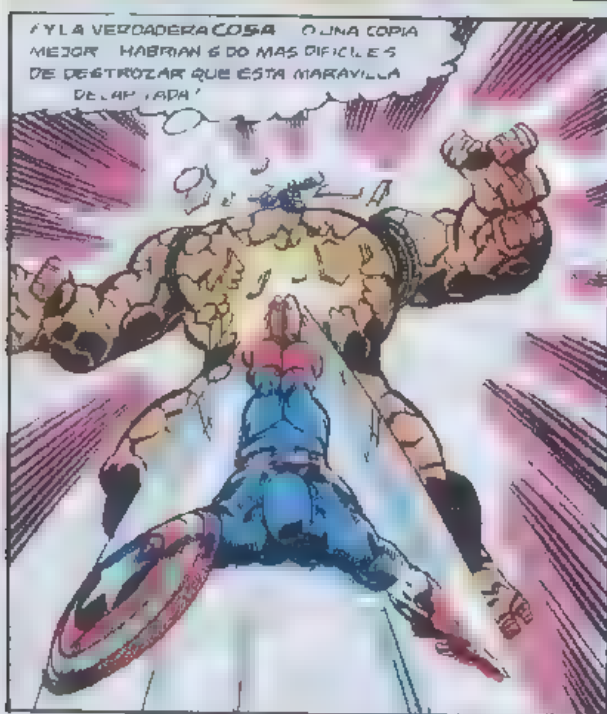
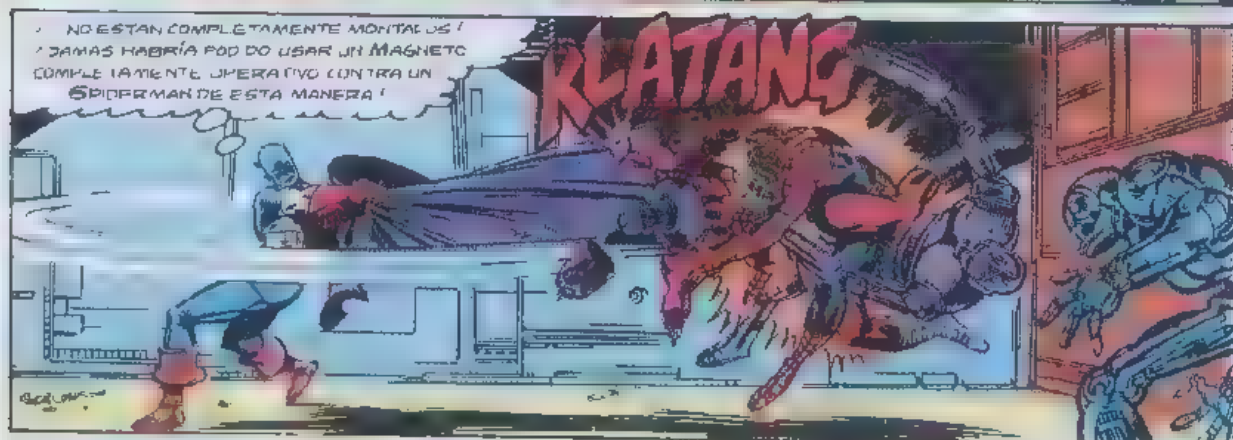


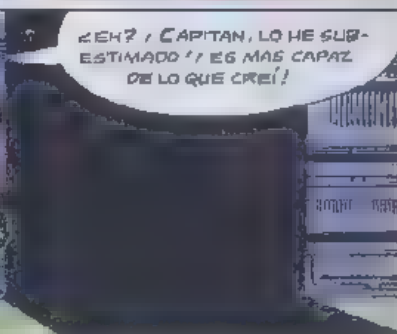
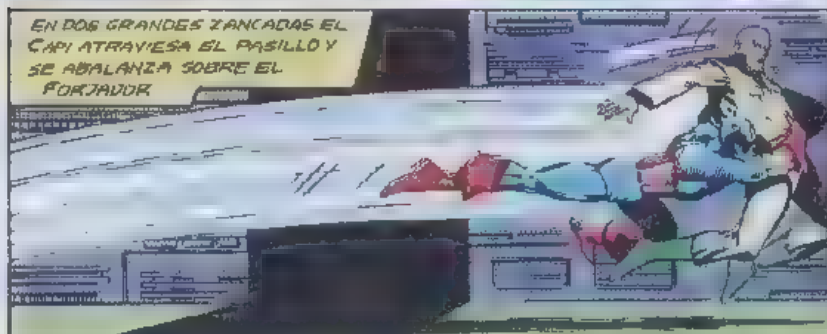
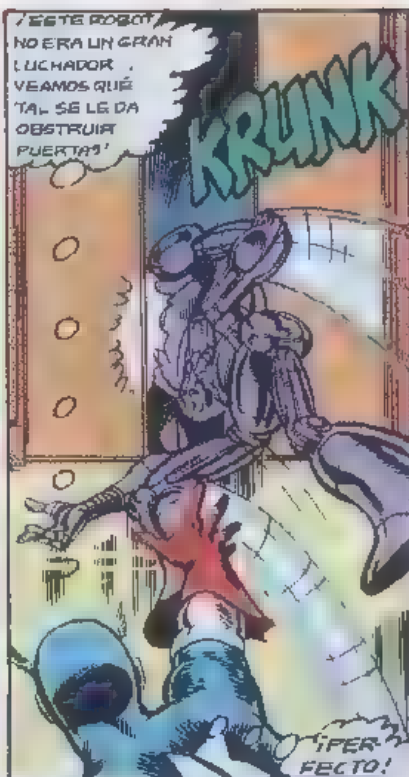
A JUZGAR POR EL EQUIPO
QUE TAPIZA LAS PAREDES,
CREO QUE ERES EL HOMBRE
QUE ESTÁ DETRÁS DE LOS
ROBOTS CONTRA LOS QUE
LUCHÉ, ¿NO?

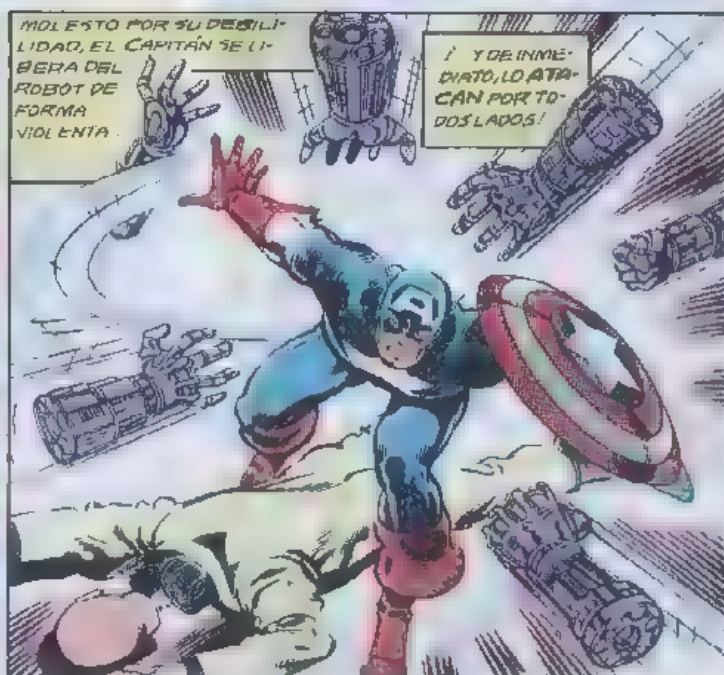
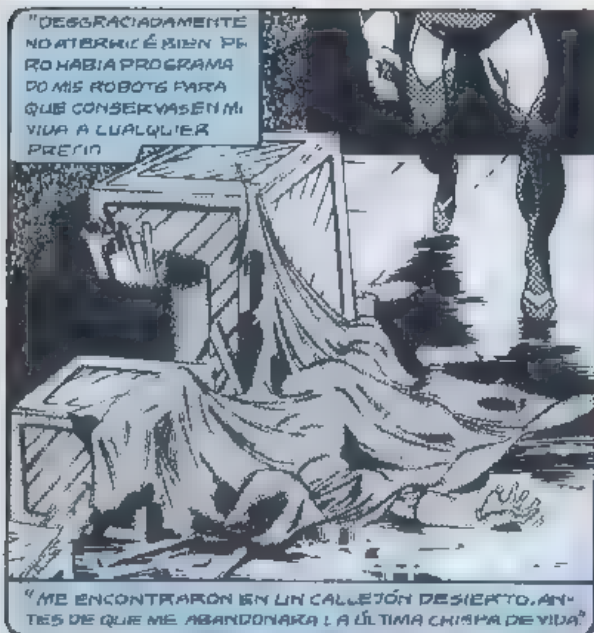
EN PARTE TIENE RAZÓN
TANTO EL BARÓN
STRUCKER COMO EL MA-
NIPULADOR FUERON CREA-
CIONES MÍAS

PERO ESO
DE QUE ESTOY
DETRÁS... ¿CLIC?









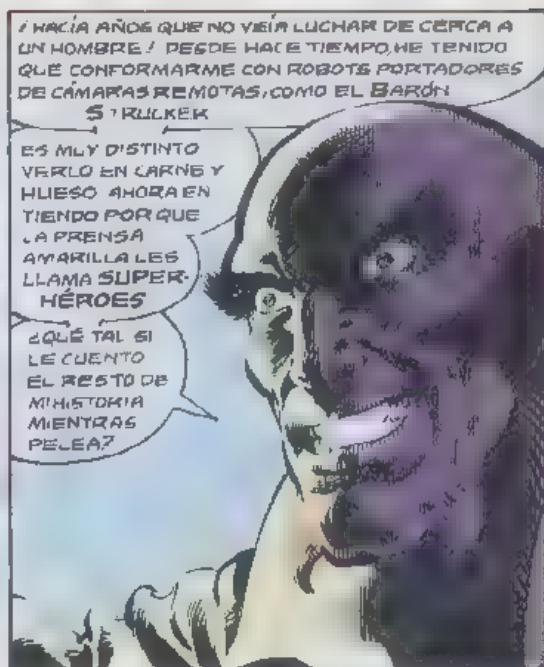


¡ESTOS "MÚSCULOS QUIADOS" NO SON UNA AMENAZA, PERO ME MANTIENEN OCUPADO! NO ENTIENDO, ¿POR QUÉ NO HUIRÁ EL FORJADOR? ¿QUERRÁ QUE LO ATRAPE?

¿SE TE ACABAN LOS ROBOTS, FORJADOR? ¡ESTO NO ME DETENDRÁ!

¡ME SORPRENDE RÍA SI LO HICIERAN, CAP. IÁN!

ESTO ES ES PLÉNDIDO

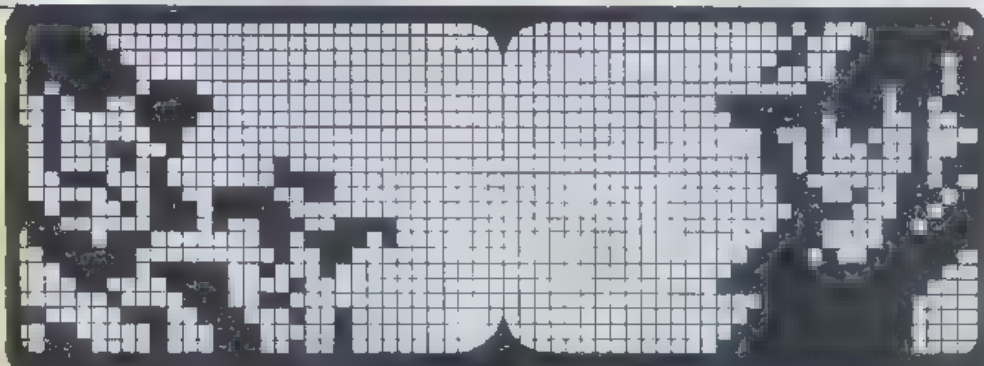


¡HACÍA AÑOS QUE NO VEÍA LUCHAR DE CERCA A UN HOMBRE! DESDE HACE TIEMPO, HE TENIDO QUE CONFORMARME CON ROBOTS PORTADORES DE CÁMARAS REMOTAS, COMO EL BARÓN STRUCKER

ES MUY DISTINTO VERLO EN CARNE Y HUESO AHORA EN TIENDO POR QUE LA PRENSA AMARILLA LES LLAMA SUPER-HEROES

¿QUÉ TAL SI LE CUENTO EL RESTO DE MI HISTORIA MIENTRAS PELEA?

"SÉ POR QUÉ NO SE CREE LO DE MI CAÍDA. YO MISMO NO ME LO CREERÍA SINO ME HUBIERA OCURRIDO PERO SIQUE SUCEDEO JAMÁS OY DARÉ LA VISIÓN QUE ME ESPERABA CUANDO RECUPERÉ EL CONOCIMIENTO"



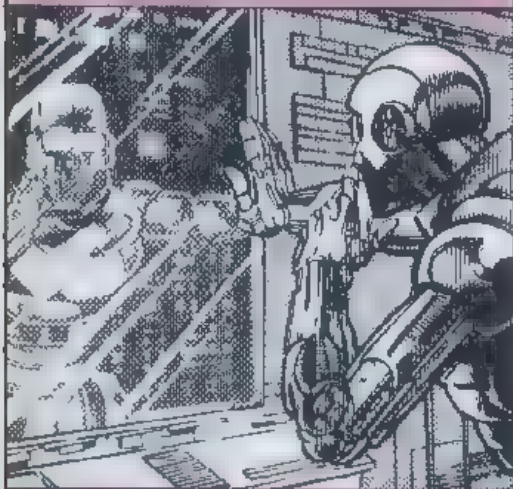
"LO PRIMERO QUE PENSÉ ES QUE ESTABA DELIRANDO PERO LUEGO, LAS EXTRAÑAS FORMAS COMENZARON A VERSE CON MÁS CLARIDAD ERAN ROBOTS-OBRE-ROS"



"RECUERDO QUE ME SENTÍA MUY BIEN AUNQUE TENÍA UNA SENSACIÓN DE DESAFÍO. LUEGO ME LLEVÉ LA MANO A LA CARA, PERO YA NO ERA MI MANO."



" MIS ROBOTS HABÍAN OBEDECIDO SUS ÓRDENES Y CONSERVARON MI VIDA... DEL ÚNICO MODO QUE CONDICIONAN, MI CUERPO ESTABA TAN LASTIMADO QUE ERA IRREMEDIABLE "



" POR ESO GRABARON UN PROGRAMA DE MI MENTE, ME CONVERTÍ EN UN ROBOT VIVIENTE "

" ERA ALGO QUE MI MENTE NO PODÍA SOPORTAR, PERO... AL FINAL, ME ACOSTUMBRÉ UTILICÉ MI INGENIO PARA CREAR INFINIDAD DE ROBOTS ALGUNOS MODELOS AUTO-SUFICIENTES, COMO EL MANIPULADOR * LOS CREÉ PARA DIVERTIRME "

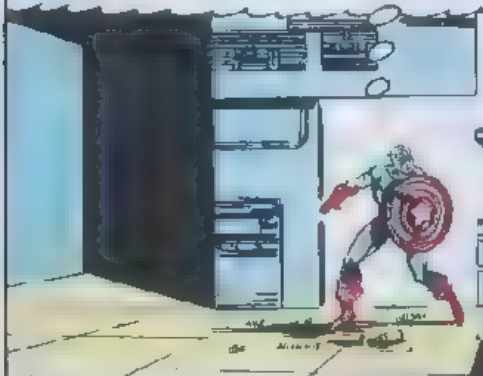


" OTROS LOS HICE PARA VERDERO ALQUILAR A EMPLEADOS OBLIGOS ME PROPORCIONARON CAPITAL PARA MIS LABORATORIOS "

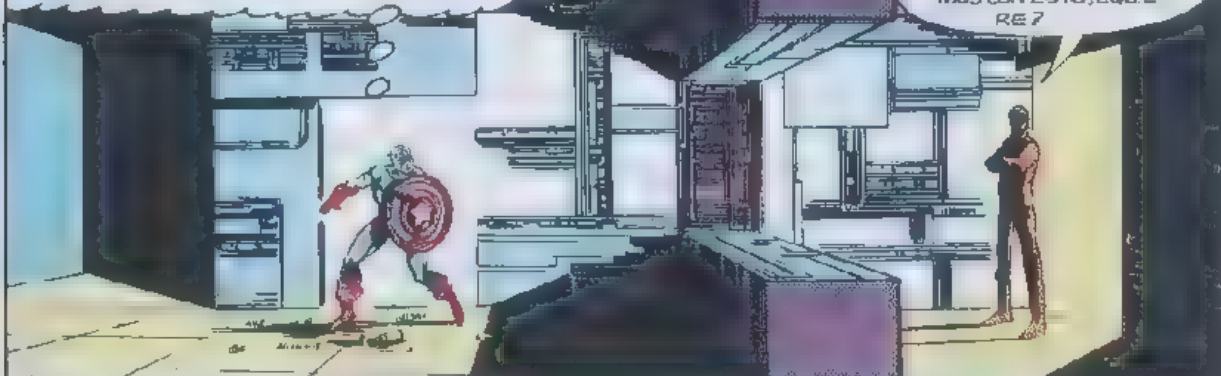
" AS LOGRÉ CONSTRUIRME UN ASPECTO MÁS HUMANO PARA MI NUEVA IDENTIDAD DE FORJADOR DE MÁQUINAS "

* VER CAPITÁN AMÉRICA Nº 8.

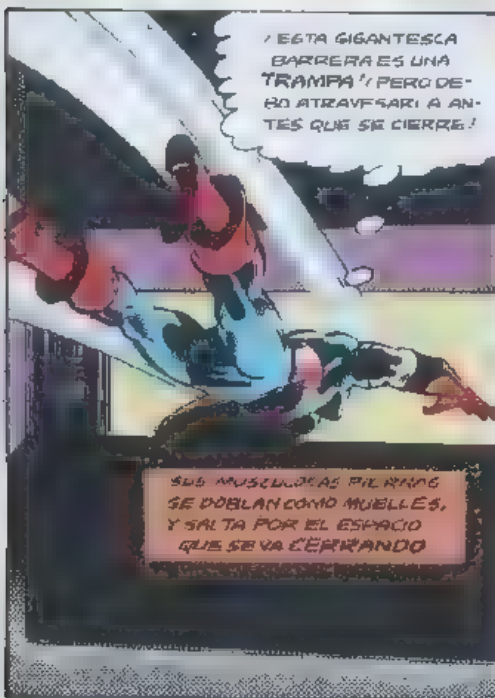
" ¿QUÉ HISTORIA! SI ES CIERTA, LO EXPLICA CASI TODO! CUANDO EL FORJADOR DESPERTÓ Y VIO QUE YA NO ERA HUMANO, SE VOLVIÓ LOCO! "



CAPITÁN, CREO QUE YA OYÓ BASTANTE ACABEMOS CON ESTO, ¿QUÉ LE RE?



" ESTA GIGANTESCA BARRERA ES UNA TRAMPA! PERO DEBO ATRAVESARLA ANTES QUE SE CIERRE! "



SUS MUSCULOSAS PIERNAS SE DOBLAN COMO MUELLES, Y SALTA POR EL ESPACIO QUE SE VA CERRANDO

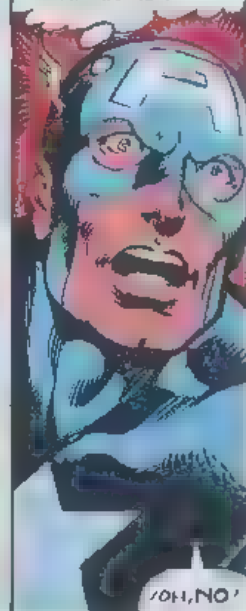
PERO, MIENTRAS EL METAL DE UN METRO DE ESPESOR SE CIERRA TRAS EL



" TRES INTENTOS CAPITÁN! FALLÓ! ¡CLC! "

" ¡RAYOS! ¿CÓMO DETENDRÉ A UN HOMBRE QUE LOGRA PASAR SU MENTE DE UN CUERPO A OTRO? ¿TENDRE QUE DESTROZAR TODOS LOS ROBOTS QUE HE CREADO? "

ME PREGUNTO CUÁNTOS QUE DARÁN AÚN



¡OH, NO!



VAYA,
¿QUÉ PA-
SA, CA-
PITÁN?

NO ME DIGA QUE
UNA LEYENDA VI-
VIENTE COMO
USTED.

ESTÁ PREOCU-
PADO POR

¿UN EJÉRCI-
TO DE FORJA-
DORES?

BASTA DE
BROMA

¡ ATACAD!

LO
QUE HACE
EL DINERO,
¿EH?

¡ INCREÍBLE! ¿ COMO HACE QUE
SU MENTE ESTÉ EN TODOS
LOS ROBOTS A LA VEZ?

VAYA, SÍ
QUE ES

¡ RES-
BALADI-
ZO! POR
DESGRA-
CIA

PO-
DRE-
MOS CON
EL ..

¿ NO?

PERO YA
SE DIO
CUENTA,
¿ NO ES ASÍ,
CAPI-
TÁN?

¡ NO NOS AUTODES-
TRUIMOS, COMO LOS DE-
MÁS FORTADORES!
¡ FUIMOS CONSTRUI-
DOS PARA SITUACIO-
NES COMO ÉSTA!

LE HE
MOS HECHO
ENFA-
DAR!

¡ NO PUEDO CREER QUE FORJA-
DOK PROGRAMARA OTROS RO-
BOTS PARA QUE ACTUARAN COMO
ÉL! DEBE PASAR DE UNO A OTRO
¿ PERO QUÉ MANTIENE A LOS OTROS
ROBOTS EN MOVIMIENTO QUÉ?

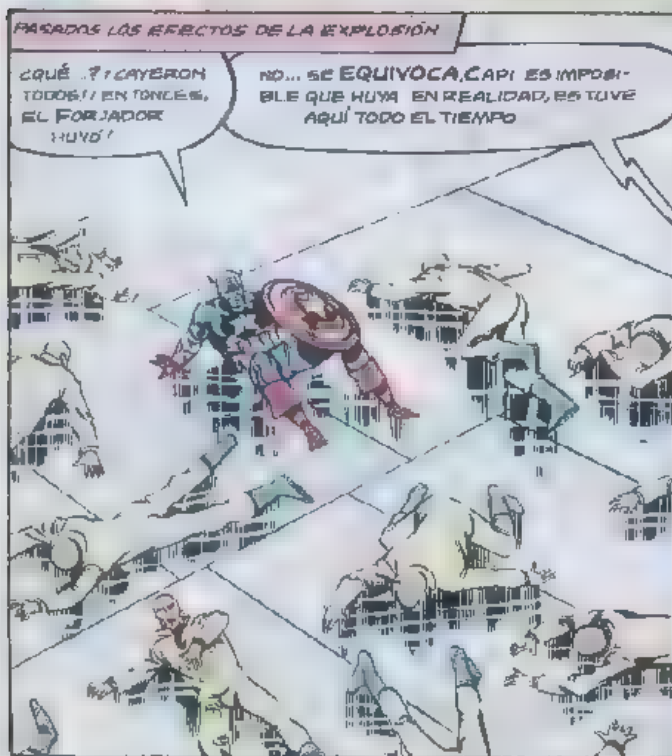
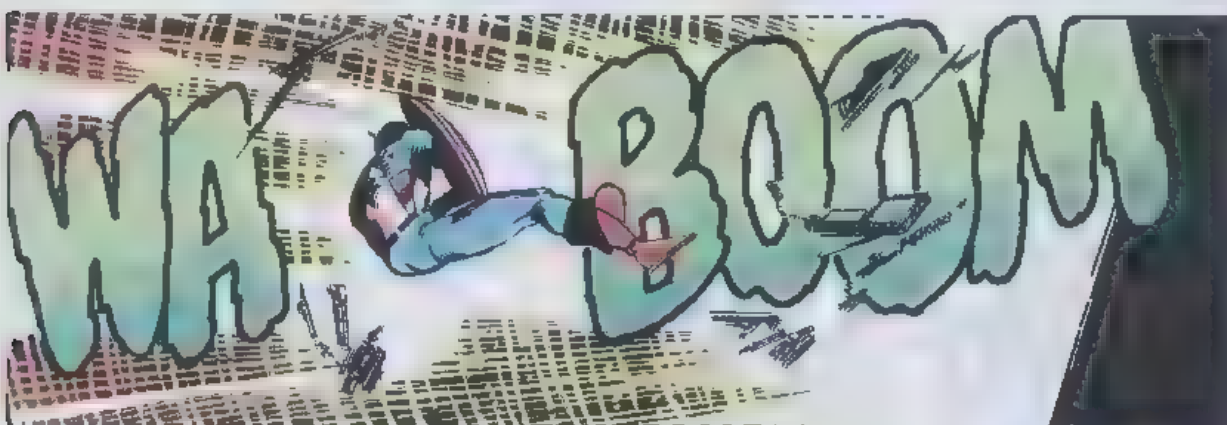
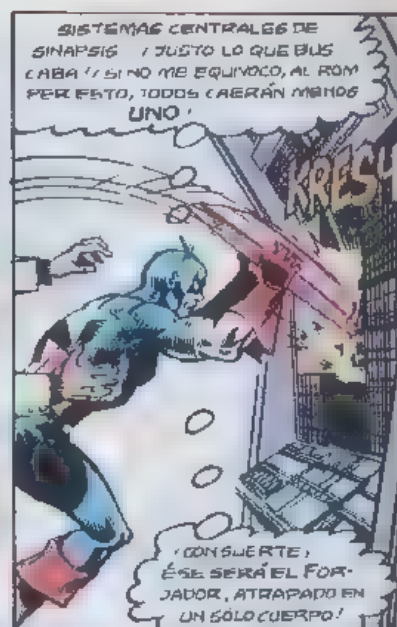
¡ SEA USTED
RAZONABLE F
CAPITÁN!
¿ POR QUÉ
NO SE RIN-
DE?

¿ AHORA AN-
TES DE QUE LO
APLASTE
NUESTRO?

¿ NÚME-
RO?

¡ MMM... PARECE QUE LUCHAN CON MÁS FUE-
RA CUANDO ME ACERCO AL BANCO DE COM-
PUTADORAS! ¡ LO ESTÁN PROTEGIENDO!





¡PUES TO A QUE LA COMPUTADORA DITE A LOS ROBOTS EN LOS QUE NO HABITA EL FORJADOR!

¡RÍNDETE, VIEJO!

¡LO SIENTO, FORJADOR, PERO NO LO HARÉ!

¿ADÓNDE VAS?

VA A LOS SISTEMAS CENTRALES DE SINAPSIS...

SISTEMAS CENTRALES DE SINAPSIS ¡JUSTO LO QUE BUSCABA! ¡SI NO ME EQUIVOCO, AL ROMPER ESTO, TODOS CAERÁN MANDOS UNO!

¡CONSUERTE! ÉSE SERÁ EL FORJADOR, ATRAPADO EN UN SOLO CUERPO!

PASADOS LOS EFECTOS DE LA EXPLOSIÓN

¿QUÉ? ¿CAYERON TODOS? ENTONCES, EL FORJADOR HUYÓ!

NO... SE EQUIVOCÓ, CAPÍ. ES IMPOSIBLE QUE HUYA. EN REALIDAD, ESTUVE AQUÍ TODO EL TIEMPO

VEO QUE ESTÁ CONFUNDIRDO. DEJE QUE SE LO EXPLIQUE

RECUERDA QUE LE DÍJE QUE MIS ROBOTS HABÍAN REGISTRADO UN PROGRAMA DE MI MENTE. ¿ASÍ FUE, PERO LO METIERON AQUÍ

¡DÍJISTE QUE TE HABÍAS VUELTO UN ROBOT VIVIENTE!

NO DÍJE QUE, EN EFECTO, ME HABÍA CONVERTIDO EN UNO. FUE UNA MEDIA VERDAD. PARA DARMIS MOVILIDAD, MIS CIRCUITOS CIBERNÉTICOS ME PROYECTAN EN LOS CUERPOS PERO NO DEL TODO

"INCLUSO CUANDO DESARROLLE UN CUERPO DE ASPECTO MÁS HUMANO, SABÍA QUE VIVÍA LA MENTIRA MÁS DESAFORADA. VIVÍA... ¡JA! ¡MERAMENTE EXISTÍA!"

"RECUERDO QUE UN DÍA DECÍ QUE PREFERÍA LA MUERTE."

"SERÍA SIMPLE, PENSÉ, DESTROZARÍA LA COMPUTADORA Y TODO HABRÍA ACABADO."

"POR DESGRACIA, LA ORDEN VITAL, PRESERVAR MI VIDA, ESTABA MUY GRABADA EN MIS SISTEMAS CIBERNÉTICOS NO PUDE MATARME."

"CON EL TIEMPO, DEDUJE QUE MI ÚNICA ESPERANZA RESIDÍA EN LOS HOMBRÉS ENHÉROES COMO USTED."

"Y TODOS LOS DATOS QUE RECOGÍ ME DECÍAN QUE EL ÚNICO CAPAZ DE DERROTARME ERA EL CAPITÁN AMÉRICA."

ME UTILIZASTE PARA SUICIDARTE

SÍ LO SIENTO, CAPITÁN. SÉ CUANTO SE HA DEDICADO A DEFENDER LA VIDA EN TODAS SUS FORMAS. PERO, CRÉAME, HAY CASOS EN LOS QUE LA CALIDAD DE VIDA ES TAN ESCASA...

QUE ÉSTA SE CONVIerte EN UNA BURDA IMITACIÓN DE LO QUE DEBERÍA SER

SABÍA QUE NO ME MATARÍA POR SU VOLUNTAD, POR ESO MI ÚNICO RECURSO ERA EL ENGAÑO. PERO TRANQUILÍCESE, AMIGO

OJALÁ FUDIERA CREÍRMELO FORTADOR, PERO... NO PUEDO

JAMÁS DETARÉ DE CREER EN LA VIDA COMO ALGO SAGRADO QUE SÓLO PUEDE SER SACRIFICADO POR LA MÁS GRANDE DE LAS CAUSAS: LA LIBERTAD

NO ACABA USTED CON MI VIDA ES POSIBLE QUE HAYA SALVADO UN ALMA, ¿CIÉ?

ESPERO QUE HAYA ALGO DE CIERTO EN LO QUE DÍJISTE, PERO YA HE VISTO DEMASIADAS MUERTES Y VIDAS DESPERDICIAS

"EL CAPITÁN AMÉRICA ABANDONA HOY EL SÁNCTA SANCTORUM DEL FORTADOR... CON UNA NUEVA MUERTE A SUS ESPALDAS... PERO EL DOLOR NO LE IMPEDIRÁ SER CANDIDATO A LA PRESIDENCIA."



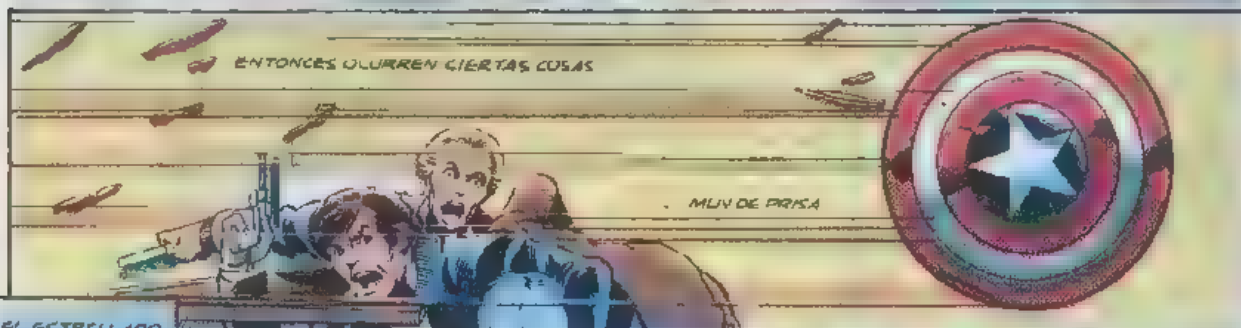
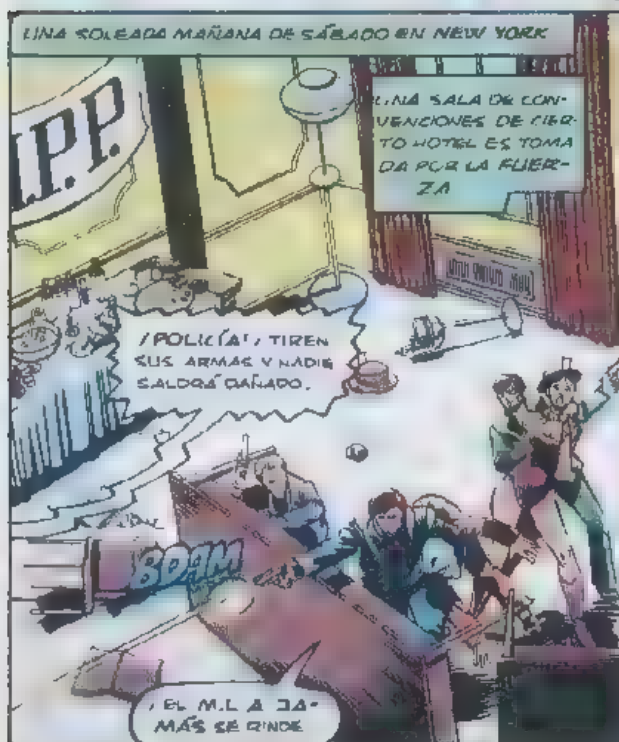
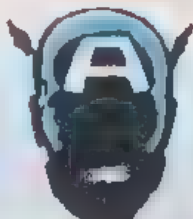
COMICS
forum

TM

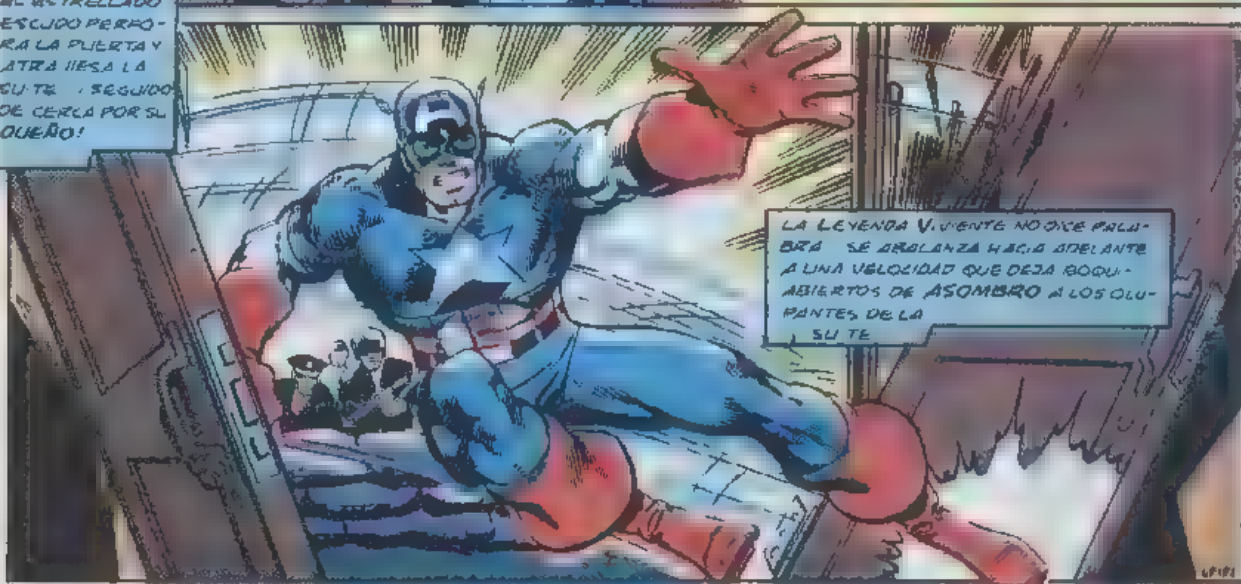
CAPITÁN AMÉRICA™



125
PTAS
IVA INCLUIDO



EL RETRELLADO
ESCUDO PERFO-
RA LA PUERTA Y
ATRAIESA LA
SU TE. SEGUIDO
DE CERCA POR SU
QUEÑO!



¡ATRAVIESA LA SALA Y SALTA POR ENCIMA DE LA IMPROVISADA BARRICADA!

¡PARA LOS TERRORISTAS ES COMO SI EL TIEMPO SE HUBIERA DETENIDO, TAL ES LA VELOCIDAD DEL VENGADOR.

AL CAER EL PRIMER PISTOLERO SU REHÉN SE ARROJA AL SUELO, RETANDO UNA FUEGA.

ESTA FUERZA DE CHOQUE DE UN SOLO HOMBRE ACABA CON EL SEGUNDO TERRORISTA... ¡Y SE DIRIGE HACIA EL TERCERO!

¡EL PISTOLERO SIENTE QUE SE LE NIEGA LA SANGRE!

EN SEMEJANTE SITUACIÓN, LA MAYORÍA JACULARÍA POR TERROR A QUE EL REHÉN SUFRIERA DAÑO.

PERO ESTE HOMBRE ES UN VETERANO. SABE EXACTAMENTE CUÁNDO ACTUAR PARA SALVAR UNA VIDA...

¡... Y PONER FIN AL TERROR!

¡ES EL CAPITÁN AMÉRICA! ¡ESTÁ TODO DICHITO!

LA BATALLA TERMINA A LOS 37 SEGUNDOS DE HABER COMENZADO.

¿CONGRESISTA GUNDERSEN? ¿SEN ZIMMER, AGENTE DEL FBI? ¿SE ENCUENTRA BIEN?

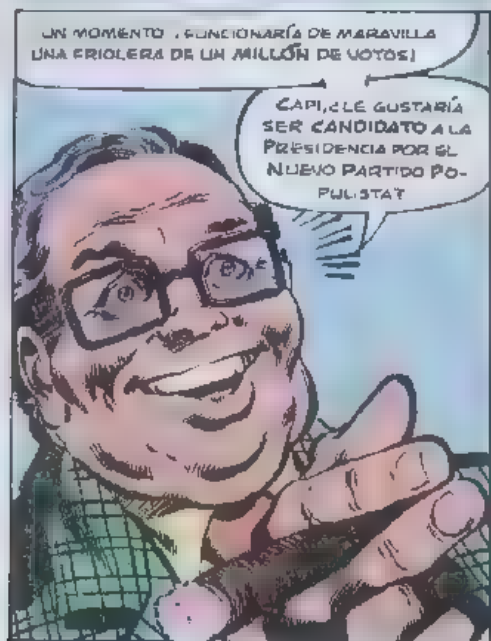
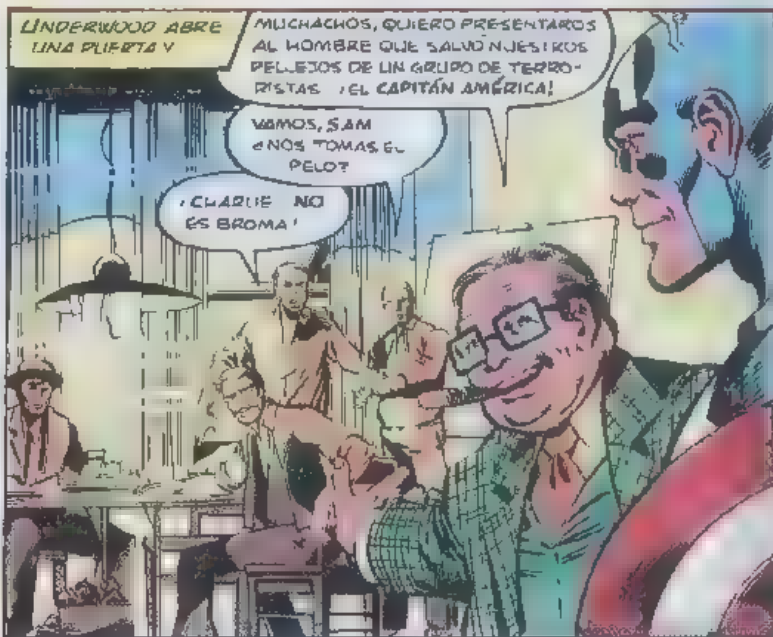
¡SÍ, PERO SI EL CAPITÁN AMÉRICA HUBIERA LLEGADO A TIEMPO!

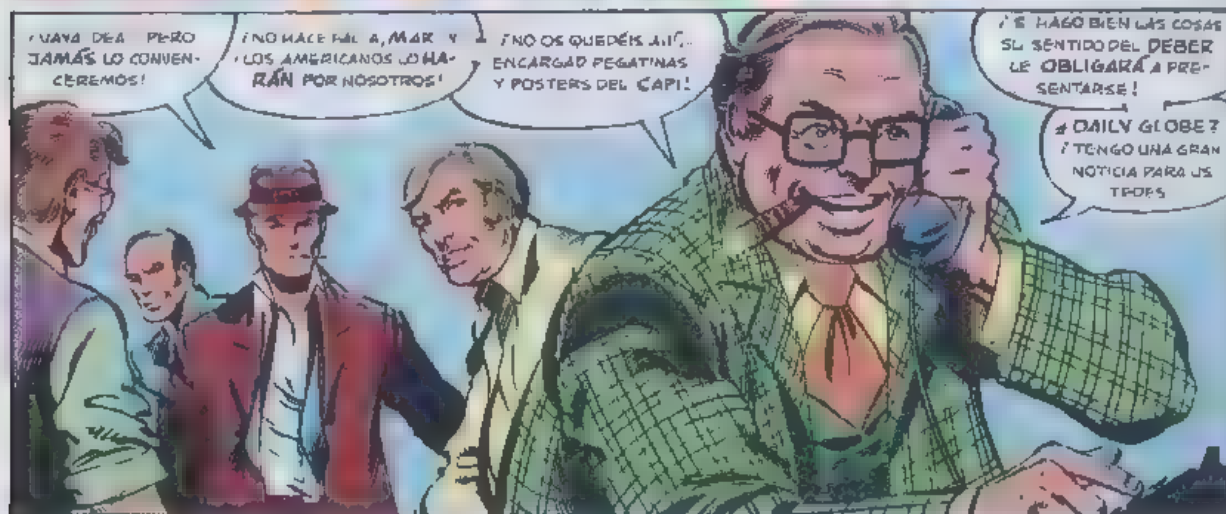
¡FUE UN PLACER CHARLAR UNA MANO, ¡Y UNA SUERTE QUE ESTUVIERA POR AQUÍ CERCA CUANDO EMPEZÓ EL JAQUEO.

¡VAMOS, SEÑORITA! ¡CÁLMASE!

N.P.
NPP







Y EN BROOKLYN HEIGHTS, EN EL PISO DE STEVE ROGERS...

¡NO PUEDO CREER QUE QUIERAN PRESENTAR UN CANDIDATO QUE NO TIENE EXPERIENCIA EN EL GOBIERNO!

MMM... A JUEGAR POR EL RUIDO DEL PARQUET, SE ACERCA UNA VISITA ¡GUARDARÉ EL ESCUDO!

ES LO BUENO DE LOS EDIFICIOS ANTIGUOS, SIEMPRE SE NOTA CUANDO VIENE ALGUIEN!

¡BUENOS DÍAS JOSH

¡HOLA, STEVE. LISTO PARA LOS TRABAJOS MANUALES?

¡NO JEJÁ LA HORA DE EMPEZAR!

¡BIEN! AH... ANTES DE QUE ME OLVIDE OTRA VEZ... LLEGÓ ESTA CARTA PARA TI ¡PARECE IMPORTANTE!

¿SÍ?

ES UN CUESTIONARIO DEL DEPARTAMENTO DEL EJÉRCITO "ESTAMOS ACTUALIZANDO LOS ARCHIVOS... ROGAMOS RELLENAR POR TRIPLICADO, ETC, ETC..."

¡EN FIN, CIERTAS COSAS NUNCA CAMBIAN!

LO RELLENARE MÁS TARDE JOSH NO SÉ POR QUÉ QUIEREN ESTA INFORMACIÓN...

PERO CONOCIENDO AL EJÉRCITO, NO SERÁ URGENTE

Y ASÍ... NO TEMAS, QUERIDA LADY ROSENTHAL... ¡SABEMOS QUE QUIERES MUDARTE Y AQUÍ TIENES A COOPER Y ROGERS PARA AYUDARTE. LO HAREMOS VELOZMENTE Y NO TE COSTARÁ UN CÉNTIMO, NATURALMENTE!

¡ASÍ HABLA UN GRADUADO DE LA ESCUELA POÉTICA M. JUAMMAD ALÍ! ¡HOLA, STEVE!

¡HOLA, BERNIE! ESPERO QUE LA ESPALDA DE NUESTRO AMIGO ESTÉ EN MEJORES CONDICIONES QUE SUS POEMAS

VARIAS HORAS DESPUÉS...

¡CREÍ QUE JAMÁS ACABARÍAMOS!
¿CÓMO SE LAS ARREGLARÁ STEVE?
¡HA CARGADO EL DOBLE DE CAJAS QUE
YO Y ESTÁ TAN FRESCO!

ES LA ÚLTIMA CAJA,
BERNIE ¿DÓNDE
LA PONGO?

JUNTE TE PAREZCA
STEVE MÁS TARDE
LAS ABRIRE

¿HAY AL-
GO MÁS
QUE PUEDA
HABER?

SE ME OCURREN VARIAS
COSAS, PERO AHORA, ¿POR
QUÉ NO TE SIENTAS Y
TOMAS UN POCO DE
CAFÉ?

EL CAFÉ INSPIRA LA CONVERSACIÓN, Y EN LA CONVERSACIÓN
SE TRATAN LOS TEMAS INEVITABLES...

SIEMPRE SOSTUVE QUE LAS
ELECCIONES LOCALES SON
MÁS INTERESANTES
QUE LAS NACIONALES
¿A QUÉ EN VOTARÍAS,
STEVE?

ME DA VERGUENZA DECIRLO,
PERO NO LO SÉ

YO TAMPOCO EN
LA UNIVERSIDAD
ES ABAMLY METIDA
EN POLÍTICA...

¡YO DIRÍA QUE
ERAS LA PRIMERA
ACTIVISTA DEL
CAMPUS!

¿QUE TAL SI SEGUI-
MOS LA DISCUSIÓN
MIENTRAS COMEMOS
EN UN CHINO?

¡EN FAMOSO MIKE FARREL, QUÉ GENIAL VERTE
¡AHORA QUE TERMINAMOS LA CAENA!

LO LAMEN-
TO, COOPER

PERO EN EL CUARTEL SE ARMÓ OTRA DIS-
CUSIÓN POLÍTICA Y PERDÍ LA NOCIÓN DEL
TIEMPO

¿TÚ, HABLANDO DE
POLÍTICA? IMPOSI-
BLE! PERO SI ERES
EL TIPO MÁS APOLÍ-
TICO QUE CONOZ-
CO!

¿QUÉ?, PERO CUANDO
OÍ LAS NOTICIAS...

¿QUÉ
NOTICIAS?

¡AHORA CAIGO! ¡OS PASASTEIS LA TARDE CON LA ALIENANZA Y NO HABÉIS LEÍDO LOS TITULARES!

¿QUÉ?

THE DAILY GLOBE EX

James Shooter Editor

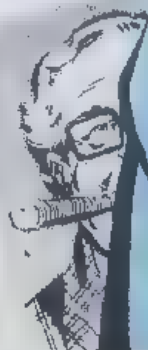
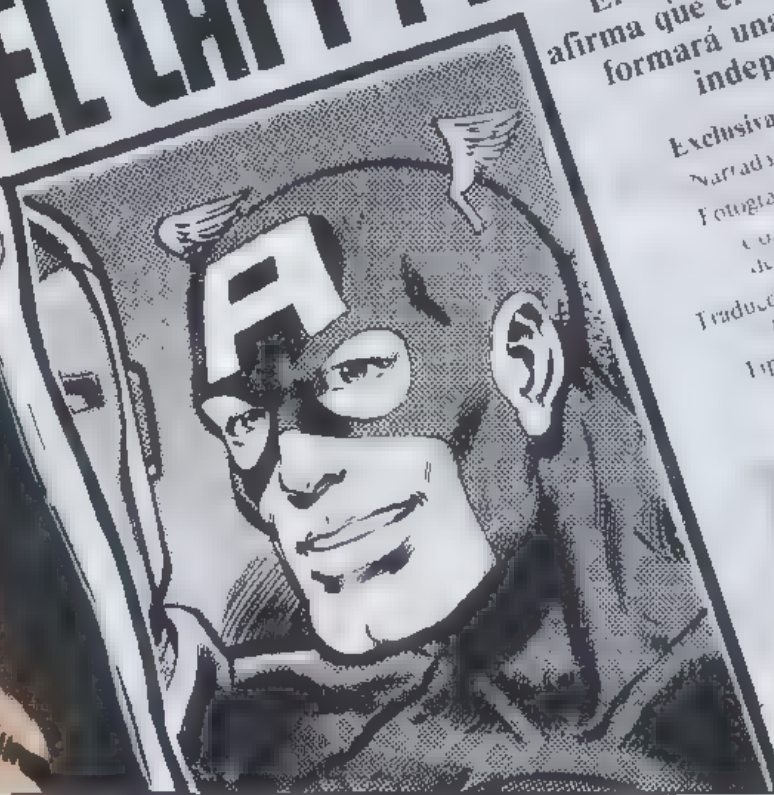
Bernard Ruskin Redactor Jefe

James Satherup Redactor Local

EL CAPI PRESIDENTE!

El tercer partido (NPP) afirma que el Capitan America formará una candidatura independiente

Exclusiva para el Globe
Narrada por Roger Stern
Fotografía de John Byrne
Edición en inglés por George Ross
Traducción al español por G. A. Espino
Tipografía de I. M. Camy





¡OM, NO! ¿YA MÁS CREES QUE UNDERWOOD HARÍA ALGO ASÍ?

ESTE NUEVO PARTIDO HA CONVENCIDO AL CAPI PARA QUE SE PRESENTE COMO CANDIDATO. ¿ES ASÍ, QUIRÁ VOTE ESTE AÑO?

¿QUIERES DECIR QUE NORMALMENTE NO VOTAS?

¡EN EFECTO, COOP! NUNCA HAY NADIE QUE MEREZCA LA PENA! ¡PERO SI EL CAPI SE PRESENTA...



¿VA TE ENTENDIENDO? ¡NO TAMBIÉN VOTARÍA POR ÉL!

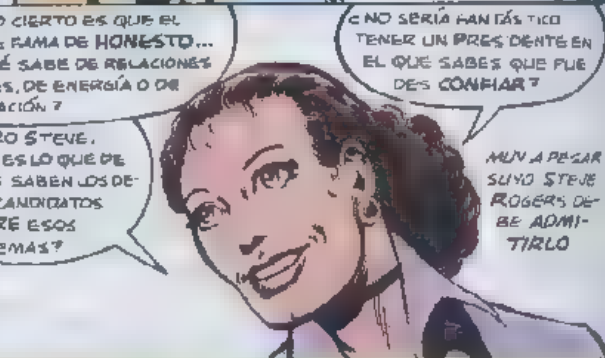
¿DE VERAS, JOSHY? ¿VOTARÍAS POR UN TIPO QUE ES UN DESCONOCIDO Y QUE LLEVA MÁSCARA?

¡ES MEJOR QUE VOTAR POR UN GRANUZA QUE NO LA LLEVE



BUENO... LO CIERTO ES QUE EL CAPI TIENE RAMA DE HONESTO... ¿PERO QUÉ SABE DE RELACIONES EXTERIORES, DE ENERGÍA O DE INFLACIÓN?

¡PERO STEVE, ¿QUÉ ES LO QUE DE VERAS SABEN LOS DEMÁS CANDIDATOS SOBRE ESOS TEMAS?



¿NO SERÍA HANTÁS TÍCO TENER UN PRESIDENTE EN EL QUE SABES QUE PUEDES CONFÍAR?

MUY A PESAR SUYO STEVE ROGERS DEBE ADMITIRLO

AL DÍA SIGUIENTE FRENTE A LA MANSIÓN DE LOS VENGADORES, HAY UNA ACTIVIDAD INUSUAL



UNA MULTITUD DE REPORTEROS Y CURIOSOS ESPERAN LA LLEGADA DE UN HOMBRE.



¡AHÍ VIENE! ¡ACERCAD LAS CÁMARAS

¡HARRY, AVISA AL CANAL! ¡QUE PASE UN PROGRAMA EN DIRECTO!

¿CUÁNDO ANUNCIARÁ SU PROGRAMA?

¿QUÉ OPINA SOBRE ORIENTE MEDIO?

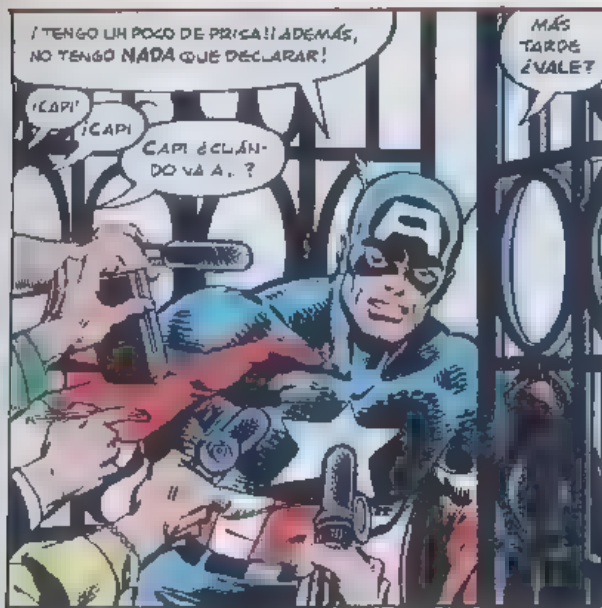
¿CREE QUE LA IDEOLOGÍA SOCIALISTA SE EXTIENDE?

¿QUÉ OPINA DE LA OPEP?

¡AHÍ! DESDE LA MANSIÓN DE LOS VENGADORES, EL CAPITÁN AMÉRICA ACABA DE LLEGAR EN MEDIO DE ESTE TUMULTO



¡DAMAS Y CABALLEROS, POR FAVOR!



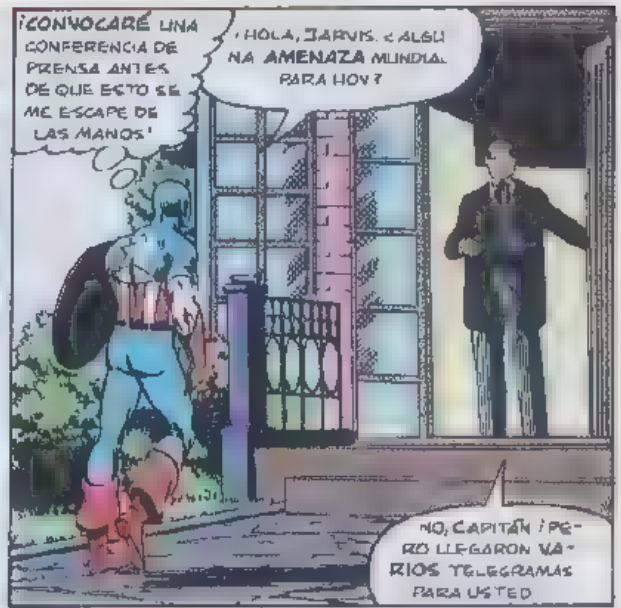
¡TENGO UN POCO DE PRISA! ¡ADEMÁS, NO TENGO NADA QUE DECLARAR!

¡CAP!

¡CAP!

CAP ¿CLÁN-
DO VA A...?

MÁS
TARDE
¿VALE?



¡CONVOCARÉ UNA
CONFERENCIA DE
PRENSA ANTES
DE QUE ESTO SE
ME ESCAPE DE
LAS MANOS!

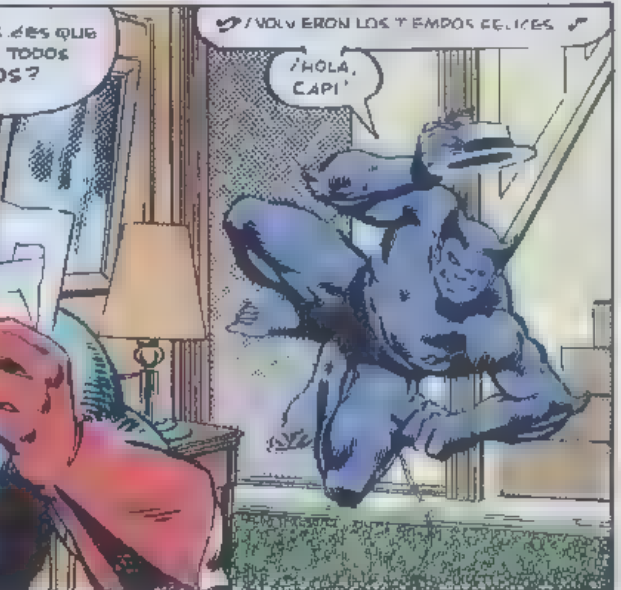
¡HOLA, JARVIS. ¿ALGU
NA AMENAZA MUNDIAL
PARA HOY?

NO, CAPITÁN ¡PE-
RO LLEGARON VA-
RIOS TELEGRAMAS
PARA USTED



«LOS REPUBLICANOS QUIE-
REN QUE SEA SU CANDI-
DATO Y LOS DEMÓCRA-
TAS TAMBIÉN ¿IN-
CREÍBLE!»

JARVIS ¿ES QUE
ESTÁN TODOS
LOCOS?



♪ ¡VOLVERON LOS TIEMPOS FELICES!

¡HOLA,
CAP!

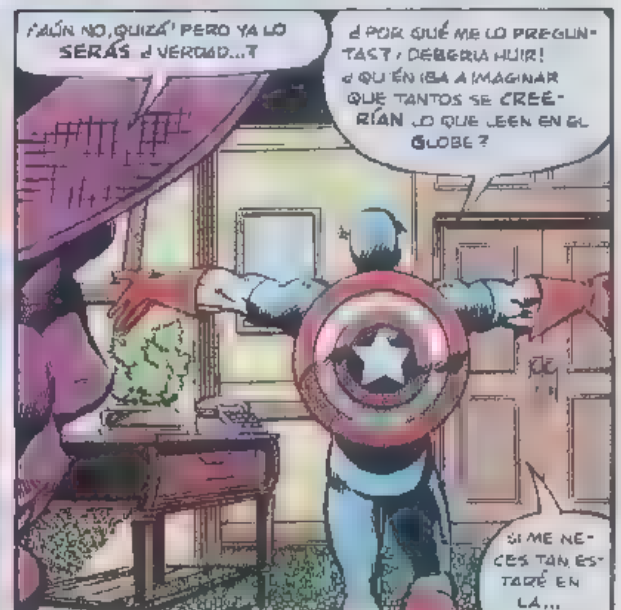


«¡LAS BUENAS NUEVAS, Y ESTOY DISPUESTO A EM-
PEZAR LA CAMPAÑA. ¡NO TE GARANTIZO QUE OBTEN-
GAS EL VOTO DE TODOS LOS MUTANTES!»

¡OH,
NO!

¡LUEGO ESTÁN MIS AMI-
GOS! ¡CON SUS VOTOS,
NEW YORK SERÍA
TUNA!

¡BESTIA NO SOY
CANDIDATO



¡AÚN NO, QUIZÁ! PERO YA LO
SERÁS ¿VERDAD...?

¿POR QUÉ ME LO PREGUN-
TAS? ¡DEBERÍA HUIR!
¿QUÉN IBA A IMAGINAR
QUE TANTOS SE CREE-
RÍAN LO QUE LEEN EN EL
GLOBE?

¡ME NECES-
TAN ES-
TARÉ EN
LA...



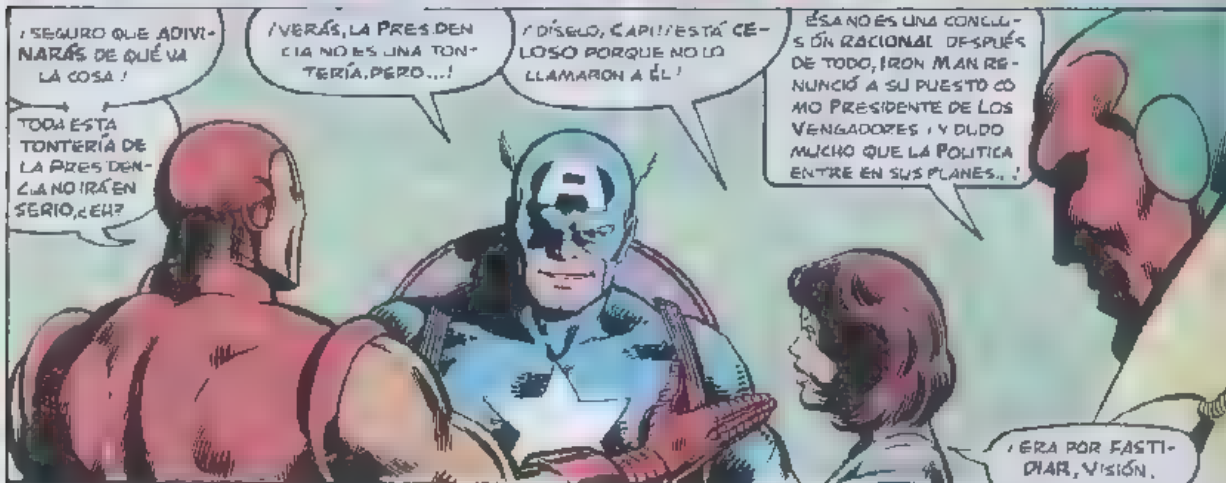
"BIBLIOTECA.

HOMBRE DE HIERRO, AVIS-
PA... VISIÓN... BUENOS DÍAS
¿QUÉ OS TRAE POR AQUÍ
ESTA MAÑANA?

HABLABA-
MOS DE TI,
CAPI

¡MÁS BIEN DISCUTÁMOS!
LLEGAS A TIEMPO, CAPI!
¡ME ESTABAN GANANDO
LA PARTIDA!

VAMOS, JAN...
NOS LIMITAMOS
A SEÑALARTE LO
DÉBIL DE TU POS-
TURA



¡SEGURO QUE ADVI-
NARÁS DE QUÉ VA
LA COSA!

TOCA ESTA
TONTERÍA DE
LA PRESIDEN-
CIA NO IRÁ EN
SERIO, ¿EH?

¡VERÁS, LA PRESIDEN-
CIA NO ES UNA TON-
TERÍA, PERO...!

¡DÍSELO, CAPI! ¡ESTÁ CE-
LOSO PORQUE NO LO
LLAMARON A ÉL!

ÉSA NO ES UNA CONCLU-
SIÓN RACIONAL. DESPUÉS
DE TODO, IRON MAN RE-
NUNCIÓ A SU PUESTO CO-
MO PRESIDENTE DE LOS
VENGADORES... Y DUDO
MUCHO QUE LA POLÍTICA
ENTRE EN SUS PLANES...!

¡ERA POR FASTI-
DIAR, VISIÓN.



¡VAMOS, CAPI! ERES EL MÁS INDICADO
PARA SABER QUE NO DEBERÍAS METER-
TE EN POLÍTICA! YA CONOCES EL TIPO
DE CORRUPCIÓN CON LA QUE TENDRÁS
QUE ENFRENTARTE!

YA LO
SÉ



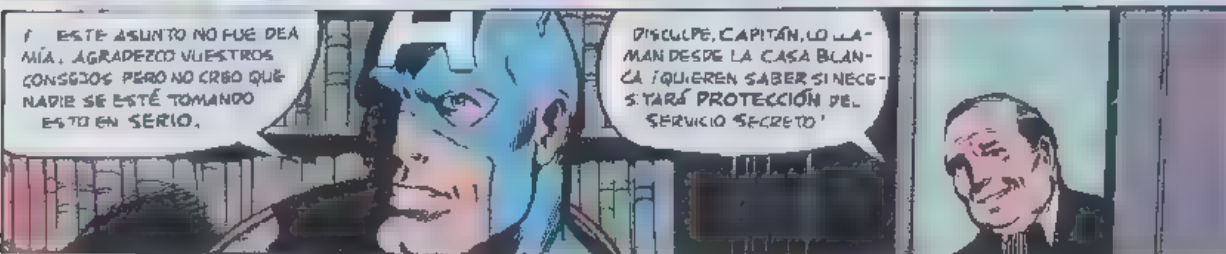
¡NO LE HAGAS CASO! ERES EL HOM-
BRE QUE ESTE PAÍS NECESITA!
LA GENTE TE RESPETA. ¿CUÁL
FUE EL ÚLTIMO PRESIDENTE
CON ESA IMAGEN?

¡GRACIAS, JAN,
PERO...



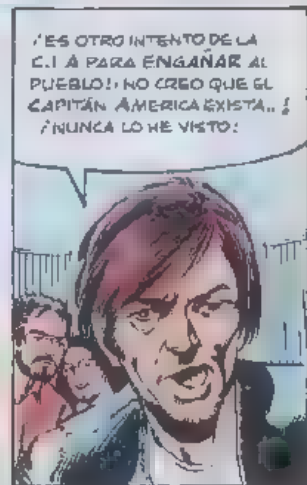
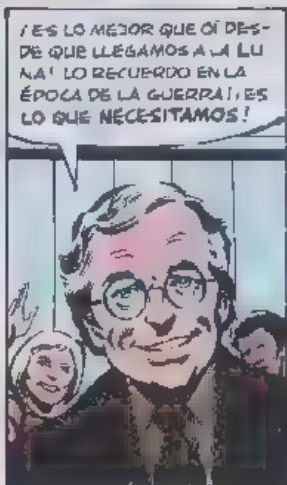
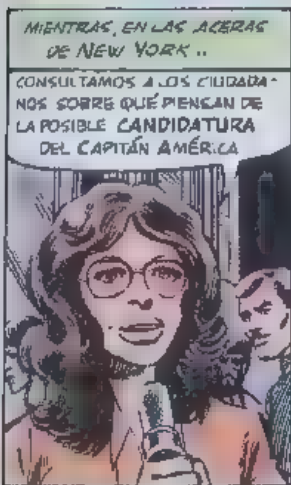
NO ES CUESTIÓN DE RESPETOS, SINO DE
ESTAR PREPARADO, CAPI. ERES UN HOM-
BRE ANTICUADO Y LAS SOLUCIONES DE
1940 NO RESOLVERÁN LOS PROBLE-
MAS DE HOY

¡VEZÁS

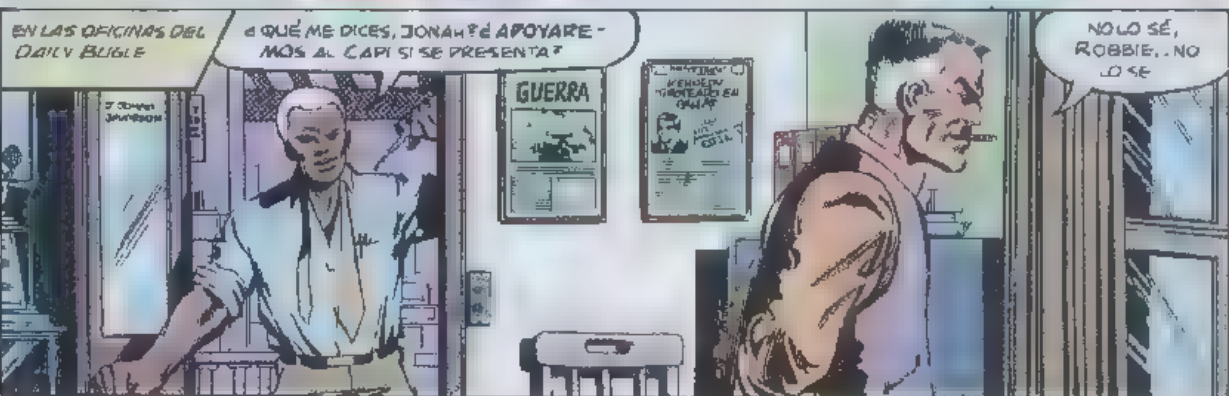
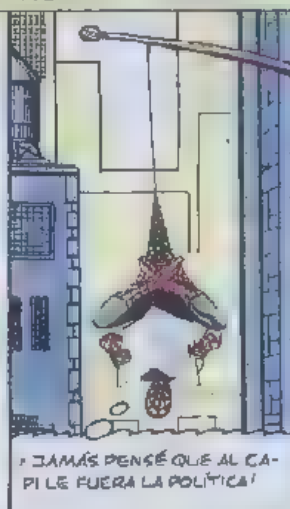


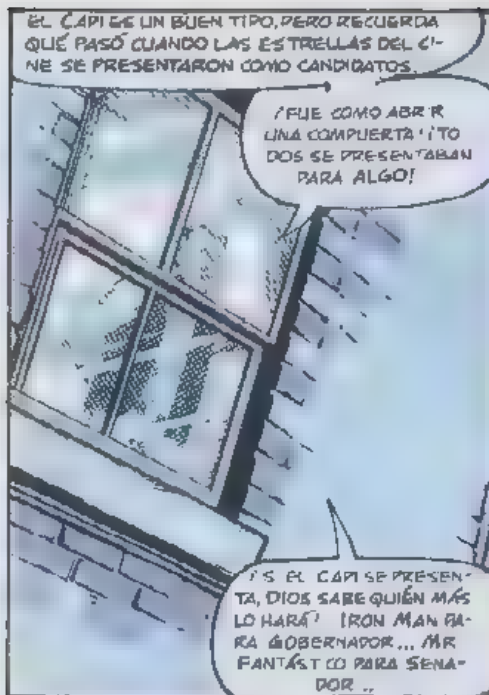
¡ESTE ASUNTO NO FUE DE A-
MIA. AGRADEZCO VUESTROS
CONSEJOS PERO NO CREO QUE
NADIE SE ESTÉ TOMANDO
ESTO EN SERIO.

DISCULPE, CAPITÁN, LO LLA-
MAN DESDE LA CASA BLAN-
CA ¡QUIEREN SABER SI NECES-
ITARÁ PROTECCIÓN DEL
SERVICIO SECRETO!



AL DÍA SIGUIENTE, EL TEMA DE LA CANDIDATURA PREOCUPA A TODOS.

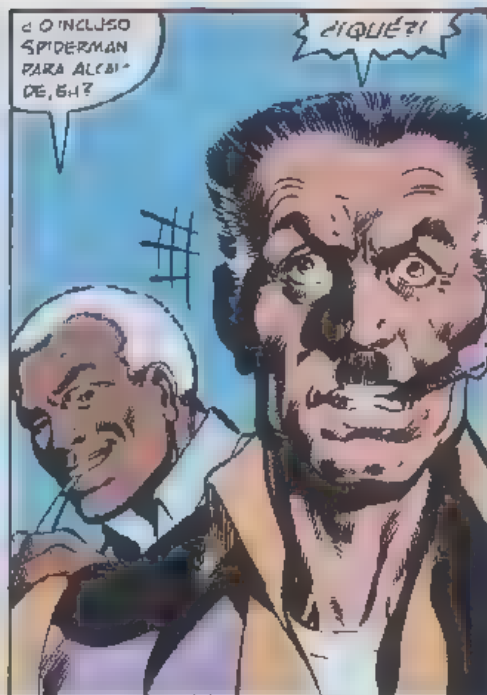




EL CAPITÁN ES UN BUEN TIPO, PERO RECUERDA QUÉ PASÓ CUANDO LAS ESTRELLAS DEL CINE SE PRESENTARON COMO CANDIDATOS.

¡FUE COMO ABRIR UNA COMPUERTA! ¡TODOS SE PRESENTABAN PARA ALGO!

¡Y EL CAPITÁN SE PRESENTA, DIOS SABE QUIÉN MÁS LO HARÁ! IRON MAN PARA GOBERNADOR... MR. FANTÁSTICO PARA SENADOR...



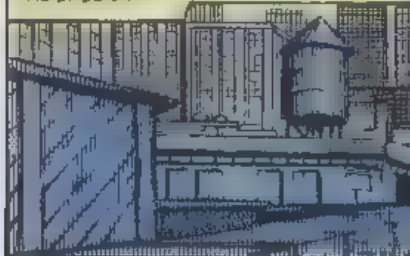
¿O INCLUSO SPIDERMAN PARA ALCALDE, EH?

¡¿QUÉ?!



¡VALE! ESO QUERE DECIR QUE NO LO APOYAREMOS!

AL CAER EL SOL, EL HÉROE ATRAVIESA LOS TEJADOS DEL LOWER EAST SIDE EN BUSCA DE UNA RESPUESTA.



¡NO SABÍA QUE LA GENTE REACCIONARÍA ASÍ!



¡ME HALAGA QUE TANTA GENTE PIENSE QUE SERÍA UN BUEN PRESIDENTE... PERO, ¿CÓMO PODRÍA PRESENTARME?

LOGRÉ ENCAUZAR MI VIDA PRIVADA Y GOZO DE CIERTA ESTABILIDAD SI FUERA PRESIDENTE, SERÍA COMO ADOPTAR UNA NUEVA IDENTIDAD.



NO ME QUEDARÍA TIEMPO PARA STEVE NI EL CAPITÁN, SOLO SERÍA PRESIDENTE!

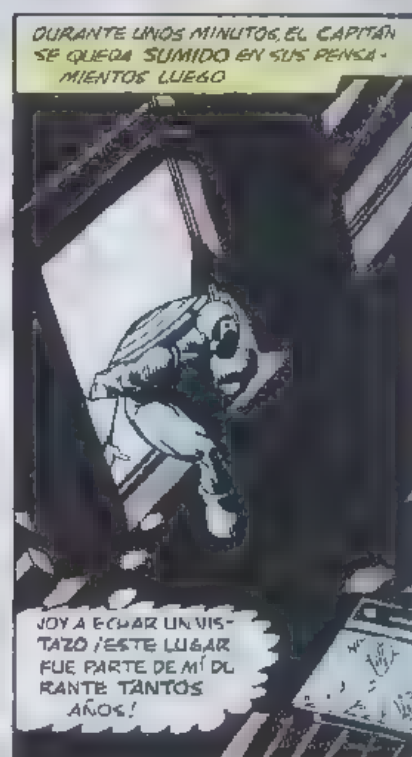
¡EY, ¿CONOZCO ESE VÍOJO EDITORIO!



¡AQUÍ ESTABA LA ESCUELA A LA QUE STEVE ROGERS ASISTIÓ EN LOS AÑOS TREINTA, PARECE QUE HACE TIEMPO QUE ESTÁ CONDENADA.

SIGUE EN PIE DE MILAGRO TAL VEZ LA ALCALDÍA NO SE PUDO PERMITIR EL LUJO DE DEMOLERLA.

¡CUÁNTOS RECUERDOS ME TRAE!

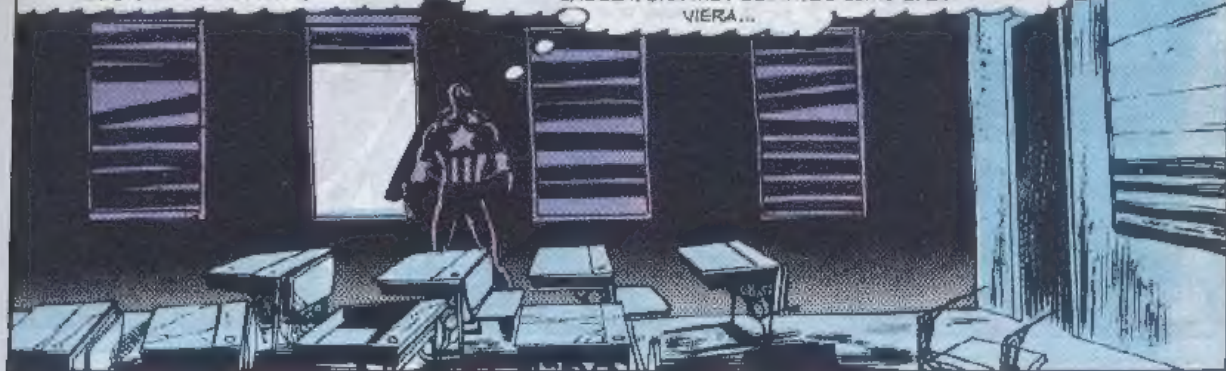


DURANTE UNOS MINUTOS, EL CAPITÁN SE QUEDA SUMIDO EN SUS PENSAMIENTOS LUEGO.

JOY A ECUAR UN VISTAZO ¡ESTE LUGAR FUE PARTE DE MÍ DURANTE TANTOS AÑOS!

¡QUÉ ME ZURZAN! LOS BANCOS SIGUEN EN SU SITIO! PERO SÍME PARECE QUE TODO OCURRIÓ AYER!

¡RECUERDO QUE ME SENTABA EN LA PRIMERA FILA Y QUE MRS. CROSBLEY INTENTABA METERNOS ALGÚN CONOCIMIENTO EN LA CABEZA! ERA MUY JUSTA. ES COMO SI LA VIERA...



"...SEÑALANDO LA PIZARRA CON EL PUNTERO."

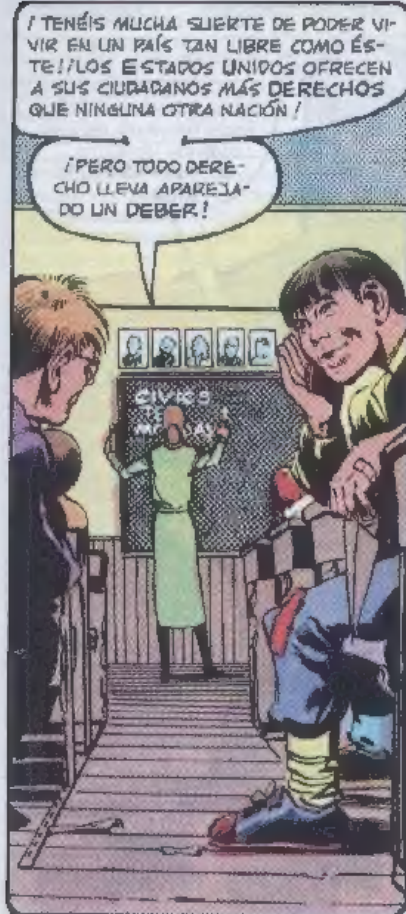
¡DEJAD YA DE PASAROS NOTITAS! ¡NO OLVIDÉIS QUE LA SEMANA QUE VIENE HAY EXAMEN DE CULTURA CÍVICA!



¡ESPERO QUE SAQUÉIS MEJORES NOTAS!

¡TENÉIS MUCHA SUERTE DE PODER VIVIR EN UN PAÍS TAN LIBRE COMO ÉSTE! LOS ESTADOS UNIDOS OFRECEN A SUS CIUDADANOS MÁS DERECHOS QUE NINGUNA OTRA NACIÓN!

¡PERO TODO DERECHO LLEVA APAREJADO UN DEBER!



VUESTRO DEBER ES VELAR PARA QUE ESTE PAÍS SIGA SIENDO LIBRE... Y QUE LA JUSTICIA LLEGUE A TODOS.

YA SÉ QUE A MUCHAS DE VUESTRAS FAMILIAS LES CUESTA TRABAJO SALIR ADELANTE...



...Y ES POSIBLE QUE LAS COSAS EMPEOREN... PERO TENED FE Y TODO CAMBIARÁ.

LA MISMA FE QUE YO TENGO EN QUE AYUDARÉIS A VUESTRO PAÍS CUANDO EL DEBER OS LLAME. RUEGO A DIOS QUE HAGÁIS LO QUE SEA CORRECTO.

NO ME DEFRAUDÉIS.

NO... MRS. CROSBLEY.

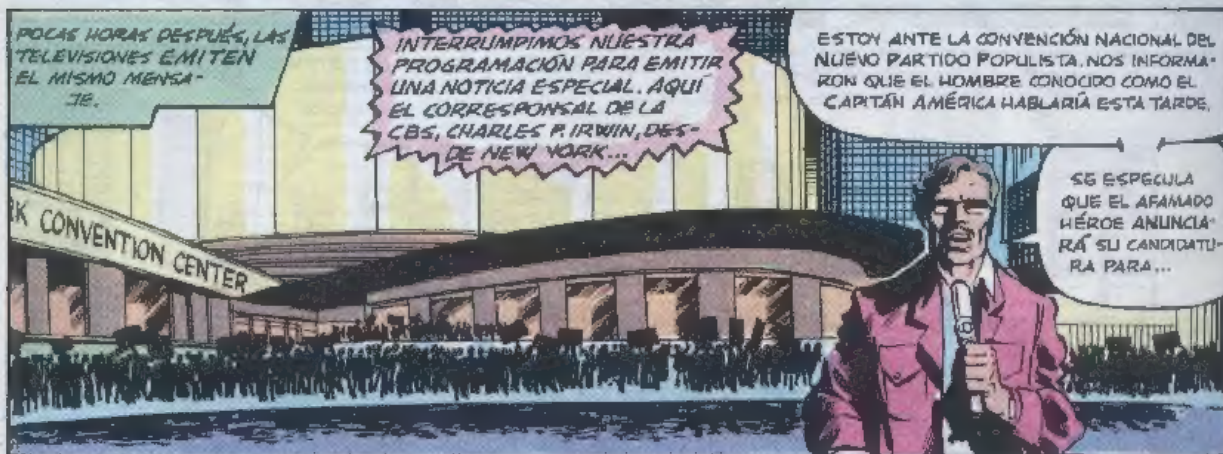




ESTE PAÍS TUVO MUCHA SUERTE AL CONTAR CON MUJERES COMO EDNA CROSLY. OZALÁ NO LAS OLVIDEMOS NUNCA... NI LAS LECCIONES QUE NOS ENSEÑARON.

TODOS TENEMOS DEBERES QUE CUMPLIR. LO SUPE CUANDO ME PUSE ESTE UNIFORME POR PRIMERA VEZ...

...Y NUNCA FUE MÁS CIERTO QUE HOY! LLAMARÉ A MR. UNDERWOOD... TENSO QUE HACER UNA DECLARACIÓN IMPORTANTE.

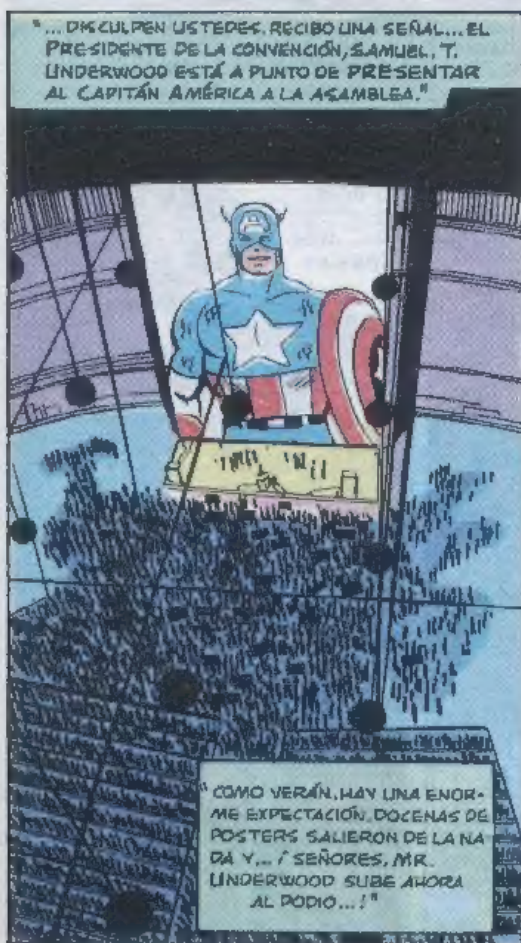


POCAS HORAS DESPUÉS, LAS TELEVISIONES EMITEN EL MISMO MENSAJE.

INTERRUMPIMOS NUESTRA PROGRAMACIÓN PARA EMITIR UNA NOTICIA ESPECIAL. AQUÍ EL CORRESPONSAL DE LA CBS, CHARLES P. IRWIN, DESDE NEW YORK...

ESTOY ANTE LA CONVENCION NACIONAL DEL NUEVO PARTIDO POPULISTA. NOS INFORMARON QUE EL HOMBRE CONOCIDO COMO EL CAPITÁN AMÉRICA HABLARÁ ESTA TARDE.

SE ESPECULA QUE EL AFAMADO HÉROE ANUNCIARÁ SU CANDIDATURA PARA...



"...DISCULPEN USTEDES. RECIBO UNA SEÑAL... EL PRESIDENTE DE LA CONVENCION, SAMUEL T. UNDERWOOD ESTÁ A PUNTO DE PRESENTAR AL CAPITÁN AMÉRICA A LA ASAMBLEA."

"COMO VERÁN, HAY UNA ENORME EXPECTACIÓN. DOCENAS DE POSTERS SALIERON DE LA NADA Y... ¡SEÑORES, MR. UNDERWOOD SUBE AHORA AL PODIO...!"



DAMAS Y CABALLEROS... HONORABLES DELEGADOS... ES EL MOMENTO DE MÁS ORGULLO DE MI VIDA... PERO MÁS QUE ESO... ES UN MOMENTO DE ORGULLO PARA TODA LA NACIÓN.

TENGO EL ENORME PRIVILEGIO DE PRESENTARLES A UN HOMBRE... QUE MÁS QUE NINGÚN OTRO REPRESENTA TODO LO BUENO QUE TIENE NUESTRO PAÍS. ES UNA LEYENDA VIVIENTE... ¡EL CAPITÁN AMÉRICA!

LOS PRESENTES ESTALLAN EN APLAUSOS. PASAN VARIOS MINUTOS ANTES DE QUE EL VENGADOR LOGRE HACERSE ESCUCHAR.

¡AMIGOS, POR FAVOR! RUEGO PRESTEN ATENCIÓN. LO QUE TENGO QUE DECIR NO ME TOMARÁ MUCHO TIEMPO, PERO ESPERO QUE SEA SIGNIFICATIVO!

COMO TODOS SABRÁN, EN ESTOS DÍAS SE HA HABLADO MUCHO. ESTAS HABLADURAS FUERON PUESTAS EN MARCHA POR UNAS NOTAS PUBLICADAS POR LA PRENSA.

ESTUVE PENSANDO MUCHO... Y EN LA DISCUSIÓN QUE INSPIRARON, HE TENIDO QUE ENFRENTARME AL DILEMA DE SI ME PRESENTARÍA O NO PARA PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS.

¡VIVA EL CAPITÁN!

YAY YAY YAH YAY YAY

EL CAPITÁN DEBE ESPERAR. A QUE SE HAGA OTRA VEZ EL SILENCIO.

COMO LES DECÍA, LO HE PENSADO MUCHO Y HE TOMADO UNA DECISIÓN.

LA PRESIDENCIA ES UNO DE LOS TRABAJOS MÁS IMPORTANTES... QUIEN OSTENTE ESE PUESTO DEBE REPRESENTAR LOS INTERESES DE TODA UNA NACIÓN.

...TRABAJÉ Y LUCHÉ TODA MI VIDA POR EL PROGRESO DEL SUEÑO AMERICANO. Y CREO QUE MI DEBER PARA CON ESE SUEÑO LIMITARÍA GRAVEMENTE LAS CAPACIDADES QUE PUEDIERA YO TENER PARA PRESERVAR LA REALIDAD.

TODOS DEBEMOS VIVIR EN EL MUNDO REAL... Y A VECES, PUEDE SER BASTANTE NEGRO. PERO ES EL SUEÑO, LA ESPERANZA, LOS QUE HACEN QUE LA REALIDAD MEREZCA SER VIVIDA.

A PRINCIPIOS DE LOS AÑOS 40, PROMETÍ QUE MANTENDRÍA ESE SUEÑO, Y MIENTRAS ESE SUEÑO NO SE CUMPLA, NO PODRÉ ABANDONARLO.

HA DE ESTAR DISPUESTO A NEGOCIAR... A COMPROMETERSE LAS 24 HORAS DEL DÍA PARA PRESERVAR A LA REPÚBLICA.

LO COMPRENDO... Y ME DOY CUENTA DE LA NECESIDAD DE TRABAJAR DENTRO DE ESOS ESQUEMAS. DEL MISMO MODO...

ESPERO QUE ENTENDAN QUE...

